



Vischnaunca da Schluein

Via Veglia 11, 7151 Schluein GR

Tel: 081 925 36 04 / Internet: www.schluein.ch

Fax: 081 925 41 68 / E-Mail: info@schluein.ch

Dumbraziun dallas habitaziuns vitas pigl 1. da zercladur 2017

Igl uffeci federal da statistica meina puspei atras pigl 1. da zercladur 2017 ina dumbraziun dallas habitaziuns vitas. Possessurs ni administraziuns d'immobillas, che han pigl 1. da zercladur 2017 habitaziuns ni casas d'ina famiglia ch'ein vitas ein obligai da comunicar quei entochen ils 31 da matg 2017. Las communicaziuns san vegnir fatgas per telefon

081 925 36 04, per e-mail info@schluein.ch ni a scret alla administraziun communal, Via Veglia 11, 7151 Schluein.

Sco habitaziuns vitas el senn da quella dumbraziun vegnan tut las habitaziuns mobiliadas ni buca mobiliadas quintadas, las qualas adempleschan las suandongtas duas cundiziuns:

- habitaziuns ni casas d'ina famiglia ch'ein il di da controlla (1. da zercladur 2017) vitas, denton habitablas e
- ch'ein il di da controlla (1. da zercladur 2017) screttas ora per schar a tscheins permanent per minimal 3 meins ni venalas

Bien engraziament per vossa collaboraziun.

Schluein, ils 19 da matg 2017

Administraziun communal Schluein

Zählung der leer stehenden Wohnungen per 1. Juni 2017

Das Bundesamt für Statistik führt per 1. Juni 2017 wiederum eine Zählung der leer stehenden Wohnungen durch. Hauseigentümer und Liegenschaftsverwaltungen, die per Stichtag 1. Juni 2017 leer stehende Wohnungen oder Einfamilienhäuser haben, sind verpflichtet, dies bis am 31. Mai 2017 zu melden. Die Meldung kann per Telefon 081 925 36 04, per E-Mail info@schluein.ch oder schriftlich an die Gemeindeverwaltung, Via Veglia 11, 7151 Schluein, gemacht werden.

Als leer stehende Wohnungen im Sinne dieser Zählung gelten alle möblierten oder unmöblierten Wohnungen, welche folgende zwei Bedingungen erfüllen:

- Wohnungen oder Einfamilienhäuser, die am Stichtag (1. Juni 2017) unbesetzt, aber bewohnbar sind und
- die am Stichtag (1. Juni 2017) zur dauernden Miete von mindestens drei Monaten oder zum Verkauf sind

Besten Dank für Ihre Mithilfe.

Schluein, 19. Mai 2017

Gemeindeverwaltung Schluein